



# GRANDES FESTAS DOS PEQUENOS

## REZAS

---

FIQUE POR DENTRO DA PROGRAMAÇÃO:



cipsp ou [www.cip.org.br](http://www.cip.org.br)





# GRANDES FESTAS DOS PEQUENOS

QUER SABER UM POUCO MAIS SOBRE O QUE  
FALAM CADA UMA DAS REZAS QUE  
ESCOLHEMOS PARA VOCÊS?

AQUI DEIXAMOS A INTRODUÇÃO FEITA POR  
NOSSOS MORIM, E AS REZAS  
TRANSLITERADAS, COMO NA KARAOKÊ, JUNTO  
COM O HEBRAICO E A TRADUÇÃO.

CHATIMÁ TOVÁ

---

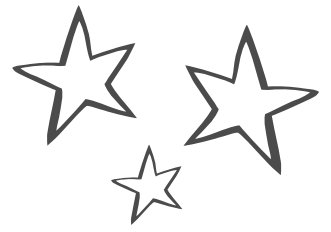
FIQUE POR DENTRO DA PROGRAMAÇÃO:



cipsp ou [www.cip.org.br](http://www.cip.org.br)



# INTRODUÇÃO



IOM KIPUR É O DIA DO PERDÃO.  
NESSE DIA, TEMOS O COSTUME DE IR À SINAGOGA  
PARA REZAR.

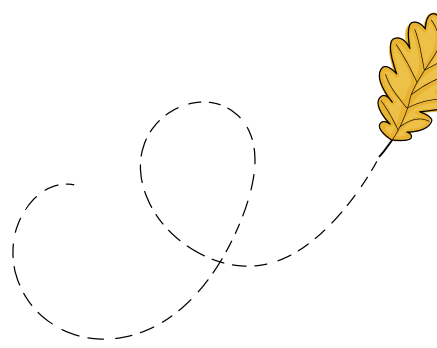
O QUE SERÁ QUE TEM A VER REZAR E PEDIR  
DESCULPAS?  
COMO VIMOS NA HISTÓRIA, PRECISAMOS PEDIR  
DESCULPAS PARA AS PESSOAS COM QUEM  
ERRAMOS, E EXISTEM VÁRIOS JEITOS DE FAZER  
ISSO.

QUANDO REZAMOS EM COMUNIDADE, NA SINAGOGA,  
PERCEBEMOS QUE AS OUTRAS PESSOAS TAMBÉM  
ERRARAM, QUE TODO MUNDO ERRA, E ISSO NOS  
DEIXA MAIS CONFORTÁVEIS COM OS NOSSOS ERROS.

ALÉM DISSO, REZAR PODE NOS AJUDAR A REFLETIR  
SOBRE MUITAS COISAS, POR EXEMPLO, NOS  
INSPIRAR A PEDIR DESCULPAS DE UMA FORMA MAIS  
BONITA.

QUE OUTRAS COISAS A REZA TE FAZ PENSAR?  
VAMOS LÁ?!





# SHEHECHEIÁNU

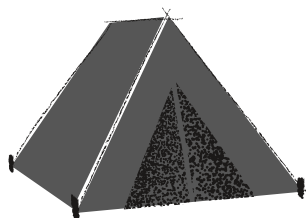
NESSA REZA AGRADECEMOS POR VIVENCIARMOS ESSE MOMENTO, QUE SE REPETE TODO ANO, MAS É SEMPRE DIFERENTE E ESPECIAL. ESSE ANO, PASSAMOS POR COISAS AINDA MAIS DIFERENTES E DESAFIADORAS, O QUE FAZ DESSE SHECHEIANU AINDA MAIS ESPECIAL.

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁהַחֵינּוּ וְקִיַּמְנוּ  
וְהַגִּיעֵנוּ לְזִמַּן הַזֶּה

BARUCH ATÁ ADONAI ELOHÊNU MÉLECH HAOLAM,  
SHEHECHEIÁNU VIKIEMÁNU VEHIGUIÁNU LAZMAN  
HAZÉ

OBRIGADA NOSSO DEUS POR NOS ABENÇOAR, QUE NOS CONSERVOU, NOS AJUDOU E NOS FEZ CHEGAR ATÉ ESSE MOMENTO





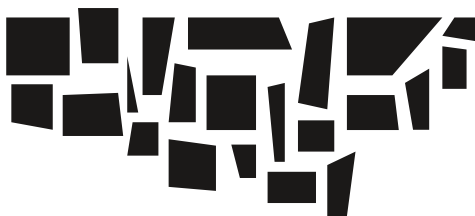
## MA TÔVU

O MA TÔVU É UM PEDACINHO DA TORÁ, QUE REZAMOS SEMPRE QUE ENTRAMOS EM ALGUMA SINAGOGA. TAMBÉM FALA SOBRE COMO É BOM REZAR JUNTO COM NOSSOS AMIGOS. ESSE ANO NÃO ESTAMOS NA SINAGOGA, MAS FAZER O MA TÔVU PODE NOS CONECTAR COM NOSSOS AMIGOS, QUE TAMBÉM ESTÃO FAZENDO ESSA TEFILÁ EM IOM KIPUR.

מָה טָבוּ אֱהָלֶיךָ, יַעֲקֹב, מִשְׁכַּנֹּתֶיךָ, יִשְׂרָאֵל  
וְאֲנִי בְּרַב חַסְדֶּךָ אָבָא בֵּיתְךָ  
אֲשַׁתְּחֶוּהָ אֶל הַיְכָל קִדְשֶׁךָ בְּיַרְאֲתֶךָ

MA TÔVU OHALÊCHA IAACÓV, MISHKENOTÊCHA  
ISRAEL. VAANI BEROV CHASDECHÁ AVÔ VEITECHA,  
ESHTACHAVÊ, EL HEICHÁL CODSHECHÁ BEIRATÊCHA.

COMO SÃO BONITAS AS SUAS TENDAS IAACOV, SUAS  
CASAS, ISRAEL. E, POR TUA IMENSA BONDADE, EU  
ENTRAREI NA SUA CASA, E ME CURVAREI DIANTE DO  
SEU LUGAR SANTO EM RESPEITO A VOCÊ.





## SHEMÁ

O SHEMÁ É UMA DAS REZAS MAIS FAMOSAS DO JUDAÍSMO, TAMBÉM É UM TRECHO DA TORÁ. A PALAVRA SHEMÁ SIGNIFICA ESCUTA.

O QUE VOCÊ TEM ESCUTADO ULTIMAMENTE?

COMO TEM SIDO ESSA ESCUTA?

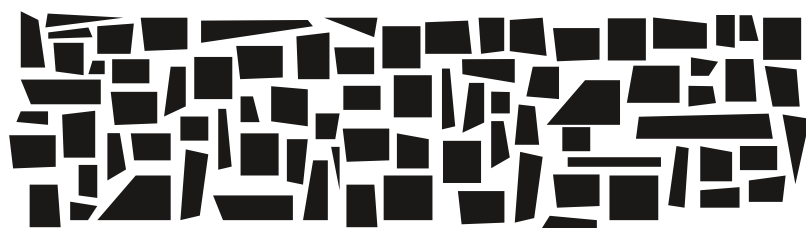
SE FICAR EM SILÊNCIO POR UM TEMPINHO, O QUE VOCÊ CONSEGUE ESCUTAR?

VAMOS REZAR O SHEMÁ, ESCUTANDO COM ATENÇÃO O QUE ELE NOS FAZ SENTIR?

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

SHEMÁ ISRAEL ADONAI ELOHÊNU ADONAI ECHAD

ESCU TA ISRAEL, O ETERNO É NOSSO DEUS, O ETERNO É ÚNICO.



# SHEMÁ

ESSA FRASE FAZ PARTE DO SHEMÁ E VOCÊ SABIA  
QUE EM IOM KIPUR É O ÚNICO DIA DO ANO QUE  
FALAMOS ELA VOZ ALTA?

TEM UMA HISTÓRIA QUE CONTA QUE ESSA FRASE  
ERA DITA PELOS ANJOS, E, COMO EM IOM KIPUR  
TENTAMOS SER O NOSSO MELHOR, O MAIS PERTO  
DOS ANJOS, PODEMOS FALAR ELA EM VOZ ALTA.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

BARUCH SHEM KEVOD MALCHUTÓ LEOLAM VAED

BENDITO O NOME DA GLÓRIADE SEU REINO PARA  
TODO O SEMPRE





# OSSÊ SHALOM

TEMOS FALADO BASTANTE SOBRE MELHORAR A NÓS  
MESMOS E O MUNDO AO NOSSO REDOR, SOBRE  
REVER NOSSAS AÇÕES E PEDIR DESCULPAS.

O OSSÊ SHALOM, É PARA A GENTE PEDIR PAZ, PARA  
QUE AS BRIGAS QUE NÃO GOSTAMOS, E QUE  
ACONTECEM EM MUITOS LUGARES DO MUNDO,  
DEIXEM DE ACONTECER, MAS COMO PEDIR NEM  
SEMPRE É SUFICIENTE, NÓS PERGUNTAMOS:

COMO VOCE PODE MELHORAR PARA QUE AS BRIGAS  
QUE ACONTECEM COM VC DIMINUAM?

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל  
וְאָמְרוּ אָמֵן

OSSÊ SHALOM BIMROMÁV, HU IAASÊ SHALOM  
ALÊINU, VEAL KOL ISRAEL, VEAL KOL IOSHVÊI TEVÊL  
VEIMRÚ AMÉN.

QUE AQUELE QUE FAZ A PAZ NO UNIVERSO TRAGA A  
PAZ PARA TODO O POVO DE ISRAEL E PARA TODOS  
QUE MORAM NA TERRA. E FALAMOS: AMÉM.

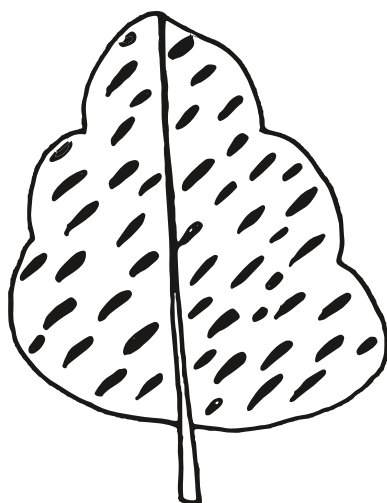




# CHATIMÁ TOVÁ

ESTAMOS SEMPRE FAZENDO TANTAS COISAS,  
CORRENDO DE UM LADO PARA O OUTRO, POR ISSO O  
JUDAÍSMO PROPÕE ESPAÇOS E TEMPOS PARA A  
GENTE PARAR E REFLETIR BASTANTE, E SEGUIRMOS  
BUSCANDO SER O MELHOR QUE PODEMOS.

ESPERAMOS QUE IOM KIPUR SEJA UM DIA  
TRANQUILO PARA VOCÊS, E QUE EM BREVE  
POSSAMOS NOS ENCONTRAR NA CIP.



# OBRIGADA

QUEREMOS DEIXAR REGISTRADO NOSSO MUITO  
OBRIGADA À TODOS OS EDUCADORES QUE AJUDARAM A  
CONSTRUIR ESSE MATERIAL:

ALINE CAMARGO

FABIANA FREIER

FLORA CAMARGO GURFINKEL

GABRIELLA DE TARANTO

HANA NUSBAUM

NATHALIE HUTCHINSON KLASS

REBEKA DE ABREU ANBINDER

RUTH NUSBAUM

YURI KARAVAR GONÇALVES DE SÁ

